



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

**BANDO PER 23 BORSE DI COLLABORAZIONE LA CUI ATTIVITA' VERRA' SVOLTA PRESSO FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA**

### **IL PRESIDE DELLA FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA**

**VISTO** l'art. 11 del Decreto Legislativo 29 marzo 2012 n. 68 e ss.mm.ii., che prevede la possibilità per l'Università di disciplinare con propri regolamenti le forme di collaborazione degli studenti ad attività connesse ai servizi, con esclusione di quelle inerenti alle attività di docenza, allo svolgimento degli esami, nonché all'assunzione di responsabilità amministrative;

**VISTO** lo Statuto dell'Università di Roma La Sapienza emanato con Decreto Rettorale n. 3689 del 29.10.2012 e ss.mm.ii.;

**VISTO** il Regolamento per l'attività di collaborazione studenti emanato con Decreto Rettorale n. 1052 del 25/03/2019;

**VISTA** la deliberazione del Consiglio di Amministrazione n.325/2020 del 27 ottobre 2020 con la quale sono stati attribuiti i fondi POT alle Facoltà

**VISTA** la delibera della Giunta della Facoltà di Lettere e Filosofia del 14 dicembre 2021;

### **DISPONE**

#### **ART. 1**

È indetto, per l'anno accademico **2021/2022** un concorso per l'attribuzione di n. 23 borse di collaborazione studenti, da destinarsi all'attività di supporto a studenti di origine straniera presso la Facoltà di Lettere e Filosofia.

#### **ART. 2**

Ciascuna collaborazione comporterà un'attività di 150 ore complessive da ripartirsi, secondo le esigenze dell'Università, in moduli di norma non superiori a 4 ore al giorno, nel periodo compreso tra il 15 maggio 2022 e il 31 gennaio 2023.

Al termine delle 150 ore il rapporto cessa automaticamente, senza necessità di comunicazione alcuna.

#### **ART. 3**

I servizi richiesti ai borsisti sono i seguenti:

- servizio di orientamento e tutorato per studenti e studentesse di origine straniera iscritti nella Facoltà di Lettere e Filosofia di Sapienza Università di Roma;
- creazione di una base dati conoscitiva della situazione degli studenti e delle studentesse di origine straniera iscritti presso la Facoltà di Lettere e Filosofia di Sapienza Università di Roma;



#### **ART. 4**

Il calendario per lo svolgimento delle ore di collaborazione è stabilito dalla Struttura. La Struttura si riserva, in ogni caso, la possibilità di convocare i borsisti per specifiche esigenze.

Si precisa che:

- ✓ la non ottemperanza al calendario delle attività di collaborazione assegnato per più di due turni comporta la decadenza dalla borsa;
- ✓ la non ottemperanza al Codice di Comportamento, sottoscritto contestualmente all'incarico di collaborazione, comporta la decadenza dalla borsa.

*L'attività si svolge in modalità telematica e/o in presenza, in base a quanto viene stabilito dalla Struttura.*

#### **ART. 5**

Il compenso per l'attività di collaborazione è fissato in € 1.295,00 esente da imposte. La collaborazione non configura in alcun modo un rapporto di lavoro subordinato e non dà luogo ad alcuna valutazione ai fini dei pubblici concorsi. Lo studente, in caso di rinuncia, ha diritto al pagamento delle ore lavorate, se effettuate in numero superiore a 25.

#### **ART. 6**

Destinatari delle borse di collaborazione sono esclusivamente gli studenti immatricolati ed iscritti a Sapienza Università di Roma alle seguenti tipologie di corsi di studio:

- a. **Laurea Triennale** in
  - Lingue, Culture, Letterature, Traduzione
  - Lingue e Civiltà Orientali
  - Mediazione Linguistica ed Interculturale
- b. **Laurea Magistrale** in
  - Scienze Linguistiche, Letterarie e della Traduzione
  - Lingue e Civiltà Orientali

#### **ART. 7**

Possono partecipare alla selezione gli studenti che siano in possesso dei requisiti sotto indicati:

- a) essere iscritti, nell'anno accademico 2021/2022 agli anni successivi al primo;
- b) aver ottenuto almeno i 2/5 del totale dei crediti formativi universitari previsti dal percorso formativo prescelto, con riferimento all'anno accademico precedente a quello cui si riferisce il bando;
- c) conoscenza di livello B1 di una delle seguenti lingue straniere: inglese, francese, spagnolo, tedesco, ucraino, russo, portoghese, rumeno, ceco, slovacco, polacco, neogreco, svedese, norvegese, danese, nederlandese, arabo, farsi, cinese, hindi, coreano, giapponese.



La conoscenza della lingua deve essere certificata o dal superamento dell'esame di primo anno del percorso prescelto o da altra certificazione esterna.

Gli studenti e le studentesse madrelingua possono produrre un'autocertificazione sulla conoscenza della lingua.

**d) A tutti è richiesto di aver già superato almeno un esame da individuarsi tra i seguenti settori scientifico-disciplinari:**

- **L-LIN**
- **L-OR**

Tutti i candidati sono ammessi con riserva, sino all'accertamento dei requisiti prescritti e può esserne disposta l'esclusione, in qualsiasi momento, con provvedimento motivato.

**ART. 8**

Sono esclusi dalla selezione gli studenti:

- che sono risultati vincitori, nell'anno accademico in cui è indetto il concorso, di un'altra borsa di collaborazione e abbiano formalmente accettato l'incarico;
- che abbiano già presentato otto domande di partecipazione ai concorsi per l'attribuzione di borse di collaborazione nello stesso anno accademico di riferimento del presente bando di concorso;
- non in possesso dei requisiti di ammissione indicati nel presente bando di concorso;
- in possesso di un titolo universitario, sia laurea di Vecchio Ordinamento (ante D.M. n. 509/99) che di ordinamento di cui al D.M. n. 509/99 o D.M. n. 270/04, che sia superiore o di pari livello al titolo che aspirano a conseguire a conclusione del corso di studio a cui sono immatricolati o iscritti nell'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che si iscrivono solo a corsi singoli;
- che negli anni accademici precedenti o in quello in cui è indetto il concorso hanno presentato un'autocertificazione non veritiera agli Organi o Uffici dell'Università e che, pertanto, sono stati esclusi dalla concessione di benefici per tutto il corso degli studi (art. 10 del D. Leg. n. 68/2012);
- che hanno svolto una collaborazione negli anni accademici precedenti o in quello in cui è indetto il concorso e che sono incorsi nella decadenza dalla borsa di collaborazione a seguito di infrazioni al codice di comportamento;
- che si sono trasferiti ad altra sede universitaria per l'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che hanno rinunciato agli studi per l'anno accademico in cui è indetto il concorso;
- che hanno sospeso gli studi per l'anno accademico in cui è indetto il concorso.



#### **ART. 9**

La domanda di ammissione al concorso deve essere redatta obbligatoriamente per via telematica utilizzando il format disponibile al seguente sito web: <https://borsecoll.uniroma1.it/>

La scadenza per la presentazione delle domande è fissata per le ore **12** del giorno **3 giugno 2022**.

La domanda del candidato dovrà contenere le seguenti dichiarazioni:

- in caso di studenti provenienti da altre Università, gli esami superati con la relativa votazione in 30<sup>esimi</sup>, i crediti ottenuti e tutti gli altri crediti acquisiti durante il periodo di studio svolto nell'Ateneo di provenienza;
- di non essere risultato vincitore di borsa di collaborazione per l'a.a. 2021/2022 ed aver già iniziato la relativa attività;
- lingue straniere conosciute, con la certificazione del livello di competenza raggiunto.

#### **ART. 10**

Il conferimento delle borse di collaborazione di cui all'art.1 del presente bando di concorso avviene sulla base di una graduatoria formulata da una Commissione Giudicatrice nominata dalla Preside di Facoltà e composta da sei membri, di cui tre membri supplenti.

#### **ART. 11**

La Commissione giudicatrice, di cui al precedente articolo del bando di concorso, nel formulare le graduatorie seleziona, esclusivamente, le domande presentate dagli studenti che abbiano documentato i requisiti di ammissione e che non abbiano situazioni di incompatibilità indicate nel presente bando di concorso.

Per gli studenti ammessi alla graduatoria è calcolato il punteggio che costituisce il merito.

La graduatoria è stilata secondo il merito decrescente, in caso di parità di merito, prevale il valore dell'ISEE Università più basso, in caso di ulteriore parità, prevale il candidato più giovane di età.

Sono considerati validi, ai fini del calcolo del merito, gli esami superati ed i crediti ottenuti fino al momento della compilazione della domanda di partecipazione al concorso.

Gli studenti iscritti in regime di studio a tempo parziale, se in possesso di tutti i requisiti di ammissione alla graduatoria, sono inseriti alla fine della stessa, secondo il merito decrescente acquisito e, in caso di parità di merito, prevale il valore dell'ISEE più basso, in caso di ulteriore parità, prevale il candidato più giovane di età.



Il merito è calcolato **sommando**:

- la media ponderata dei voti (pesati con i crediti relativi) degli esami sostenuti nel corso di studio attualmente frequentato e che sono verbalizzati con un voto; sono esclusi nel calcolo le eventuali idoneità, dissertazioni/elaborati finali e tirocini. La media ponderata è ottenuta applicando la seguente formula:

$$V_{medio} = \frac{\sum_{i=1}^N C_i \cdot V_i}{\sum_{i=1}^N C_i}$$

Dove: N è il numero degli esami sostenuti,  $V_i$  è il voto conseguito nell'i-esimo esame,  $C_i$  sono i crediti assegnati all'i-esimo esame. Ad esempio, se uno studente ha sostenuto due esami, uno da 5 crediti e uno da 3 crediti, conseguendo rispettivamente i voti 28 e 20 la media pesata è calcolata pari a:

$$V_{medio} = \frac{5 \cdot 28 + 3 \cdot 20}{5 + 3} = 25$$

Il superamento dell'esame con lode comporta l'attribuzione di un punteggio aggiuntivo al voto pari a 0,10 per ogni lode conseguita, quindi il voto di 30 e lode attribuisce un voto pari a 30,10;

- il rapporto tra i crediti ottenuti e tutti i crediti previsti nel piano di studi fino all'anno di corso precedente a quello cui si riferisce la borsa, compresi gli esami che assegnano una idoneità e le dissertazioni/elaborati finali e i tirocini. Il risultato del rapporto è moltiplicato per 30;

Nel caso di studenti immatricolati ed iscritti ai corsi di laurea magistrale il merito è calcolato **sommando**:

- media ponderata di tutti i voti (pesati con i crediti relativi) degli esami superati nel corso di laurea di primo e secondo livello e che sono verbalizzati con un voto, sono esclusi nel calcolo le eventuali idoneità, dissertazioni/elaborati finali e tirocini. La media ponderata è ottenuta applicando la seguente formula:

$$V_{medio} = \frac{\sum_{i=1}^N C_i \cdot V_i}{\sum_{i=1}^N C_i}$$

Dove: N è il numero degli esami sostenuti,  $V_i$  è il voto conseguito nell'i-esimo esame,  $C_i$  sono i crediti assegnati all'i-esimo esame. Per esempio, se uno studente ha sostenuto due esami, uno da 5 crediti e uno da 3 crediti, conseguendo rispettivamente i voti 28 e 20 la media pesata è calcolata pari a:

$$V_{medio} = \frac{5 \cdot 28 + 3 \cdot 20}{5 + 3} = 25$$



Il superamento dell'esame con lode comporta l'attribuzione di un punteggio aggiuntivo al voto pari a 0,10 per ogni lode conseguita, quindi il voto di 30 e lode attribuisce un voto pari a 30,10;

- il rapporto tra tutti i crediti ottenuti durante l'intera carriera universitaria e tutti i crediti previsti sommando sia quelli della laurea che quelli della laurea magistrale. Il risultato del rapporto è moltiplicato per 30;

#### **Art. 12**

Per gli studenti che siano iscritti e/o nel precedente corso di studio risultino essere stati iscritti oltre la durata legale del corso di studi (fuori corso o ripetente - vedi art. 2 del regolamento -) nella valutazione del merito, dopo aver calcolato la media ponderata dei voti degli esami, il risultato ottenuto è ridotto di un punto per ogni anno di fuori corso e/o di ripetenza. Il risultato del rapporto tra i crediti ottenuti e crediti previsti, dopo essere stato moltiplicato per 30, è ugualmente ridotto di un punto per ogni anno di fuori corso e/o di ripetenza.

In merito all'anno di immatricolazione, da inserire nella domanda, si precisa che, ai soli fini del presente concorso, lo studente che sia iscritto prima ad un corso di studi e successivamente abbia cambiato corso, dovrà inserire quello di prima iscrizione se uno o più esami sostenuti siano stati riconosciuti nel nuovo corso. Qualora non siano stati riconosciuti esami o sia stata presentata rinuncia agli studi per il primo corso dovrà essere inserita la data di immatricolazione al nuovo corso.

#### **ART. 13**

La graduatoria provvisoria viene resa pubblica **a partire dal 6 giugno 2022** mediante pubblicazione nel sito dell'Università all'indirizzo:  
[https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi\\_concorso\\_borse/71](https://web.uniroma1.it/trasparenza/bandi_concorso_borse/71)

Detta graduatoria è resa definitiva qualora dalla data di pubblicazione, trascorsi 5 giorni, non siano presentate richieste di revisione della stessa.

La Struttura pubblicherà un apposito avviso nel quale viene precisato che la graduatoria provvisoria è divenuta definitiva  
La pubblicazione costituisce, ad ogni effetto, notifica agli interessati.

#### **ART. 14**

Gli incarichi vengono affidati tramite stipula di singoli atti di incarico. I vincitori devono presentarsi per la stipula presso la Facoltà di Lettere e Filosofia nei giorni ed orari indicati nella comunicazione relativa alla pubblicazione della graduatoria. La mancata presentazione nei giorni ed orari indicati è considerata esplicita rinuncia alla borsa di collaborazione con conseguente decadenza dal diritto alla fruizione della stessa.

#### **ART. 15**



I posti non ricoperti per mancata accettazione o rinuncia alla borsa di collaborazione, sono assegnati mediante lo scorrimento della graduatoria. In tal caso l'assegnazione della borsa di collaborazione è resa nota ai candidati idonei chiamati in sostituzione, unicamente attraverso una comunicazione all'indirizzo di posta elettronica istituzionale Sapienza. L'accettazione o la rinuncia deve essere comunicata entro 4 giorni naturali e consecutivi, pena decadenza, tramite invio di un'e-mail dal proprio indirizzo istituzionale Sapienza ([cognome.matricola@studenti.uniroma1.it](mailto:cognome.matricola@studenti.uniroma1.it)) all'indirizzo dal quale si è ricevuta la comunicazione.

#### **Art. 16**

Contestualmente alla stipula dell'atto di incarico lo studente sottoscrive il codice di comportamento. La mancata sottoscrizione e la non ottemperanza al Codice di Comportamento comportano la decadenza dalla borsa di collaborazione. Modifiche al calendario dei turni assegnati, che garantiscano in ogni caso i servizi previsti, possono essere concordate tra i borsisti collaboratori, con successiva comunicazione al Responsabile della Struttura, che ne prende atto. Sono fatte salve indicazioni diverse, proposte dal Responsabile della struttura.

#### **Art. 17**

Lo studente vincitore della borsa di collaborazione decade dal contratto di collaborazione nei seguenti casi:

- 1) conseguimento del titolo di studio;
- 2) aver presentato un'autocertificazione non corrispondente al vero agli Organi o Uffici dell'Università;
- 3) irrogazione di provvedimento disciplinare più grave della censura riguardante lo status di studente;
- 4) mancato rispetto del codice di comportamento;
- 5) rinuncia agli studi o trasferimento ad altra Università, Istituto Universitario ovvero altra Istituzione equiparata all'Università;
- 6) rinuncia alla borsa, formulata con un preavviso di almeno 30 giorni naturali e consecutivi, salvo comprovati motivi che non consentano di rispettare il termine predetto.

#### **ART. 18**

I dati personali forniti sono trattati nel rispetto della normativa vigente come da allegato.

#### **Art. 19**

Ai sensi della legge 7 agosto 1990 n. 241 e ss.mm.ii. è responsabile del procedimento amministrativo Simona Tortora [simona.tortora@uniroma1.it](mailto:simona.tortora@uniroma1.it)

Roma 3 maggio 2022

Firmato  
La Preside  
Prof.ssa Arianna Punzi



**INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE N. 679/2016 DEL 27.04.2016 "REGOLAMENTO GENERALE SULLA PROTEZIONE DEI DATI"**

**Titolare del trattamento dei dati**

E' titolare del trattamento dei dati l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"; legale rappresentante dell'Università è il Rettore *pro tempore*.

Dati di contatto: [urp@uniroma1.it](mailto:urp@uniroma1.it); PEC: [protocollosapienza@cert.uniroma1.it](mailto:protocollosapienza@cert.uniroma1.it).

**Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati**

[rpd@uniroma1.it](mailto:rpd@uniroma1.it); PEC: [rpd@cert.uniroma1.it](mailto:rpd@cert.uniroma1.it).

**Finalità del trattamento e base giuridica**

Il trattamento dei dati contenuti nelle domande di concorso è finalizzato unicamente alla gestione della procedura di concorso.

**La partecipazione al concorso con le modalità di cui al presente bando implica la presa di conoscenza della suddetta informativa.**